

INDIA HMAR CHHAK

(Hmānah - Assam)

RAM THU



**Mizoram State Archives**

**Accession No.** 718

**Date of receipt** 3/4/76

**Supplier** \_\_\_\_\_

**Price** \_\_\_\_\_



**INDIA HMAR CHHAK**

**(Hmānah—Assam)**

**RAM THU**



**INDIA HMAR CHHAK**  
(Hmanah—Assam)  
**RAM THU**

**PAWL THUM ZIRLAI BU**

by

**C Rokhûma**

Formerly—L P Teacher S I S  
& Guru Training Instructor

*(Copyright Reserved)*

2nd Edition

**PUBLISHED BY THE SYNOD BOOKROOM**  
**AIZAWL**  
**1973**



# A CHHŪNGA THUTE

Phók

Thuhmahruai

BUNG I INDIA HMAR CHHAK RAM

|    |                    |    |
|----|--------------------|----|
| 1  | Ramrite            | 1  |
| 2  | Ram pianhmang      | 1  |
| 3  | Luite              | 2  |
| 4  | Ram ngaw           | 3  |
| 5  | Ramsate            | 3  |
| 6  | Mihringte          | 5  |
| 7  | Sik leh sa thu     | 6  |
| 8  | Kawngte            | 6  |
| 9  | Thil lo chhuakte   | 9  |
| 10 | Thil laih chhuahte | 10 |
| 11 | Thilsiamte         | 13 |

BUNG II INDIA HMAR CHHAK RAMTE.

|   |           |    |
|---|-----------|----|
| 1 | Assam     | 15 |
| 2 | Tripura   | 17 |
| 3 | Manipur   | 18 |
| 4 | Meghalaya | 20 |
| 5 | Nagaland  | 21 |
| 6 | Arunachal | 22 |
| 7 | Mizoram   | 23 |

**BUNG HI MIZORAM CHANCHIN**

|           |                                         |           |
|-----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>1</b>  | <b>Ramrite</b>                          | <b>24</b> |
| <b>2</b>  | <b>Ram hmêl lan dân leh pi nhmang</b>   | <b>24</b> |
| <b>3</b>  | <b>Sawrkâr rorêl thu</b>                | <b>25</b> |
| <b>4</b>  | <b>Mihringte</b>                        | <b>26</b> |
| <b>5</b>  | <b>Eizawnna</b>                         | <b>27</b> |
| <b>6</b>  | <b>Ram hmasâwna</b>                     | <b>27</b> |
| <b>7</b>  | <b>Kawngpuite</b>                       | <b>28</b> |
| <b>8</b>  | <b>Khuate</b>                           | <b>29</b> |
| <b>9</b>  | <b>Lute</b>                             | <b>32</b> |
| <b>10</b> | <b>Dilte</b>                            | <b>37</b> |
| <b>11</b> | <b>Tiângte</b>                          | <b>39</b> |
| <b>12</b> | <b>Thil chin leh thil thawnehhuahte</b> | <b>42</b> |



## THUHM<sup>4</sup>HRUAI

He lehkhabu hi Mizoram sikulte Zosapho kuta a awm laia Honorary Inspector of Schools leh a puitu sikul endiktuten an buatsaih a ni a hun thar a inher chhuak zel a Assam ram pawh a lo danglam ta hle mai Assam tak chu a te tial tial a state hran a pung zel a a la pung zel mai thei e

He kan zirlai bu pawh hi hman deuh atang tawh khan ziaak that a tûl tawh reng a mahse thil awm dan a danglam thuai thuai anga lehkhabu tihdanglam ve thuai thuai hi a har hle a ni

Assam ram kan tih thin kha tûnah chuan tih hleih theih loh khawpin a lo danglam ta mai a Brah maputra lui dung ruam deuh mai kha a lo ni ta a chu lo rengah pawh hman laia Assam kan tih thin zawng zawngte kha huapin India Hmâr Chhak Ram (Nort Eastern India Region) hming chawin Novem ber 1972 ah khan India Sawrkarin Council a lo siam ta bawk vei nen Assam tih aiah kan lehkhabuah pawh hian India Hmâr Chhak Ram kan ti zâwk tawh mai ang chu

He lehkhabu hi Primary sikula zir tûr tâwka siam a ni nâ a mi tin tân chhiar tlâk tak leh beng tivâr thei thu tam t k a tel ve a a chhiar apiangin hriatna thar an hmuh chhuah ka beisei

C Rokhûma  
Mission Vêng  
Aizawl

12 Dec 1972



Mizoram State Archives

Accession

Date of

Supplied

BUNG I

Price

## INDIA HMAR CHHAK RAM

India Hmar Chhak Ram hi ram zu tak  
a ni ve a ram chhúngah hin ram bun  
hring han ve tak tik tim tak a wmi chung  
te chu Assam ram te Tipura te Manipur  
te Meghalaya te Nagaland te Arunachal  
(hmanah N F I A in ti) te Mizoram te  
an ni

Ramni te Chhak lamah Burma (Kwai  
vai) ramni a ni a thlang lamah Bangladesh-in  
a ni a hmar lamah China ram leh Bhutan  
ramni a ni a chhim lamah Burma ram leh  
Bangladesh in a ni leh a ni

Ram pian hmang He ram lin dan  
hian apui a ang hle a ni hmar lamah a arh  
phuk a chhim lamah zuh parh thun a ni  
A hmâr lam ram chu Himalya tlang pang a  
ni a chu mi bul thutah chuan Brahmaputra  
lui ruam a wmi a, Assam Valley an ti nghe  
nghe a chu mi chhim lam pangah chuan  
tlang ram a lo awm leh a Khasi te Garo te  
Mikir tlang te a ni a chu mi chhim lamah  
chuan Surma lui dung ruam a lo awm leh a  
Surma Valley an ti nghe nghe a ni chhim  
tawp berah Mizoram, tlang ram a lo awm leh  
leh a ni

## LUI TE

India Hmâr Chhak Ramah hian lui l a  
tam tak awm mah se a pawimawh deuh  
deuh chauh kan sawi ang Chûngte chu-

**Brahmaputra** A hming awmzia chu vai  
ngaihda nin pathian topui ber Brahman  
lapa' tihna a ni Tibet tam hla tak atangin  
hmar a nei a lui hian tak a ni, mel 1700 laia  
sei a ni Hmar chhak kilah a lo luang lût a  
Assam ram dung a luan chhuak vek a a  
luang zel a Bengal tuipuih a luang lut a  
He lui hi an chhaw em em Meilawnga  
bungraw thiar vêlna kawng atan an hmang  
Assam rama sangha manna hmun pawimawh  
ber pakhat a ni hawk He luih hian sangha  
mak tak mai, Zawngdulini in tih te, Sari  
tawm te Awle te a tam mai t ni He lui kam  
a khaw hian ber chu Gauhati a ni

**Barak loh Surma** Mizo chuan Tui  
ruang an ti Barak lui hi Manipur ram a  
tanga hnâr neun a lo luang a Mizoram hmâr  
lamah Manipur nêh a inrinaah a luang a,  
Cachar ramah a luang lût ta a a kamah hian  
Silchar te Badarpur te Karimganj khua te  
a awm A luang zel a Cachar ram a pelh  
hmain a inthen phawk a, a pêng dinglatm chu  
Surma an lo yuah ta a, he mi peng lam hi  
Khasi rama Luvâ te, Dawki lui te leh Garo

rama Sameswari lui ten an fin a    Bingle  
desh ah a lut a a kamah Sylhet khawpui a  
awm

Heng lui hi an chhawr em em    Bingle  
desh leh Assam ram luwngi bunglaw inthar  
lawna kawngpui ber a ni

Lui hi a lo len chang him ram hla tak  
atangin hnawl leh chirhdiak a len thli thin  
a, lui kam ram di tawh hnu a siam tha leh  
thin a ni

### RAM NGAW

India hmar chhak ram pui 100 zela 40  
lai chu ngawdur a ni a chu mi zinga 12 lai  
chu ram khuk a ni Chu ngawpui ah chuan  
thung chihhrang 70 lai a awm chung zinga chi  
12 lai baw k chu chakkhai siam nan an hmang  
thin. Mau tam tak a awm a lekhka siam  
nan an hmang ber Hruhnang a tam em em  
a, India rama hruhnanga thil siam chhuak  
tam ber a nih phah a ni

Thing tha bikte chu—Teak te Sal te  
Sonaru te, Ajar te a ni a, thing damdawi cin  
chona (singkhawna) an ching baw k

### RAMSATE

India hmar chhak ram hi ramsa tamna  
a nih avangin a vânnenn a hmingthang em  
em a ni Ramsate hi khawvel timawit leh  
uhlmute an ni a, humhalh an nih loh chuan

ram chhuak miten an kâp zo thuai mai ang a thangthar tân hmuh tûr an awm lovang Chuvângin sawrkârin a humhalhna hmun bik a siam a, an vêng tlat a nî Chuta ram-sate chu an ngam em êm a sai te sakei te ram sial te hmuh mai theihin an awm a sava lian pui pui lu sen vêt vut te pawh a tam mai a nî An hmuhdawm êm avângin khawvel ram hrang hrang atanga Assam ram tlawh-tute chuan en ngei an tum thin a nî

Chûng ramsa humhalhna hmun (Wild life sanctuary) te chu kan sawi ang

**Kaziranga** Sibsagar bialah a awm a mêl killi 166 laia zau a nî Chutah chuan sakei lian chi (Royal Bengal Tiger) Mizovin Sairal an tih mai thun hmai râng niau nuu ze dun mai te samak lian chi kî khat chauh nei kawlh hru mai te han hmuh chuan a hlauhawm hle mai

He hmun hi a hmingthang ber a min an tlawh zing ber bawh

**Manas** Kamrup bialah a awm a mêl killi 105 a zau a nî Ramsa leh sava chi tam tak a awm, ram lawi a tam bik

**Sonar-Rupa** Darrang bialah a awm mêl killi 90 laia zau a nî Sai leh ram sial, tumpăng an tih ang chate hi a tamna hmun a nî.

**Millroy** He hmun hi North Lakhimpur bialah a awm a mel kili 20 laia zau a ni Sazuk chi khat sangai in tih te sakhi lam chi te a tam mai

Hêng lo pawh hi ramsa humhalhna leh phalna neia ram chhuah theihna hmun te pawh a awm

Ramsa humhalhna hmunih hiin ramsa chi tam tak hmuh tur a awm a mit la zual bikte chu sai te simak te sakei te an ni a Sangai ki hreu reru te tumpang ki kual ruhi mai te sazuk leh sakhi chi hrang hrang tial thek thuk te leh sava lian pui pui thing zara fu vêng vung han hmuh chuan a hlimawm êm êm a ni

Ramsa zingah chuan sai leh samak hi an man a tam ber a ni Ram dang India ram pâwna an hralh chuan chêng nuai khat zel an man a India ram chungah erawh chuan chêng singthumin an lei thin

Samak hi a ki avangin a hmingthang a samak ki pian tha tak chu kg khat chêng sângkuain an hralh thin

## MIHRINGTE

India Hmâr Chhak Rama mi chêng tam ber chu Assamese an ni a, Bengali in an dawt a ni Tlâng ramah chuan tlang mite an chêng a, a mi chêngte pawh an ram hming put ang deuh zêl a ni Khasi ramah Khasi Mizo-

ramah Mizo chutiang zel chuan a ni a An  
 tawng chu ni za zela sawmliin Assamese  
 tawng an hmang a zaa sawmhnihpalin Ben  
 gali tawng an hmang Tawng ding chu  
 Hindi te Oriya te Mundari te Nepali te leh  
 Tibeto-Burman tawng chi hrang hrangte  
 i ni

### SIK LEH SA THU

India Hmar Chhak Ram hi tui fur(Mon-  
 soon) tlakna ram a ni a ram lum leh hnawng  
 tak a ni Nipui lain ruah a sur thin avangm  
 khaw lum lutuk tur i tinep a thlasik lamah  
 ruah tui a kang thin hei hian phai ram  
 hnawng lutuk tui a tinuam ve thung a ni

India Hmar Chhak Ram i tlangte leh  
 Himalaya tlang dung sang tak chuan ruah  
 tui tam tak a tlaktir thin a Khasi rama Cher-  
 rapunjee hmunah chuan kum khatah inches  
 500 lai a tla thin a khawvêla ruah tui tlak  
 tam berna hmun a ni an ti thin

### KAWNGTE

Kawng hi ram tihmasawwna bulpui ber  
 pakhat a ni awlsam taka bungraw inphurh  
 tawn zung zung nân te zin veivah nân te a  
 tangkai êm êm a ni Kawng chi li kan sawi  
 ang i chûngte chu — Motor kawng Rêl  
 kawng. Lawng kawng leh Thlawhna kawng  
 te a ni

**Motor kawng** India ram atanga motor kawng lo chho zel chu Bi thmaputri lui kam tuakah hmâi-chhak tawp thlengin a thlui chho va chu chu Assam Trunk Road  
 uih a He kawngpui hi State tin atanga motor kawng chuan a pawh thei vek a **Assam Kawng Pui** nih a phu hle mai motor lian pui pui bungraw phurin i tlan zut zut reng mai a a tangkai em em a ni

**Rel kawng** Rêl kawng hi a pawmawh hle mai bungraw rit tak tak leh tim tak tak rela phurhna kawng a ni Rel kawng sim dan hi a danglam hle a ni Rel ke rah turin rel kawng tluatin thîr tlawn phah chhuah a ngu a chu thir chu a rah theih hlauh chuan rel chu a tlu a muhring tam takin an thih phah thîn a ni Tin kawng chhovah motor angin a kal ve thei lo va chuvangin muâl lian pui puite verh tlang a ngai a chutiang lei verh chu India Hmâr Chhak Ramah huan a tam hle a ni Tin rêl chu hlam 100 dawn laia sei a nih avangin kawng ngîl tak a duh i ni Khualzin rêlah chuan mi zahuh te zathum lai te an chuang thîn a ni India Hmâr Chhak Ramah huan rêl kawng sei tak awm tawh mah sela a la tâwk lo em em a in la siam belh deuh deuh zêl a ni



## INDIA HMAR CHHAK RAM

**Lawng kawng** Luipui dungte hi Pa-thian kawng siam sa, athlâwna kan hman theih a nih avangin kan vânnel êm êm a ni India Hmâr Chhak Ramah huan luipui lawng kawng tha karñ neih pawimawh berte chu Brahmaputra leh Barak lui te hi an ni a meilawnga bungraw phurh kawng ber an ni Tin hêng ~~te~~ pawh hi luidung kawng lawngtea thil phurh theihna kawng tam tak a iwm bawk a, chûngte chu luipui dunga mi chengten an thil deh chhuahte hralh tûra an thiar vênna leh an thil leite an lâkkhâwmna kawng a ni

**Thlawhna kawng** Boruak lamah pawh thlawhtheihna hmangin bungrua te awlsam tak takin thawn zûng zung theih a lo ni ta Khualzin tân pawh India Hmar Chhak ramah huan thlawhtheihna kawng thar hawn zel a nih avangin zin veivah a awlsam siwt hle a ni India Hmâr Chhak Rama khualzin thlawhna tum hmu i pawimawh deuh deuh te chu—Gauhati ah te, Silchar-ah te Dibrugarh ah te a awm a Manipur rama Imphal-ah leh Tripura rama Agartala-ah te Naga rama Dimapur-ah te a awm bawk a rang taka thil thiar vên theihna a nih avâng hian i pawimawh êm êm a ni

## THIL LO CHHUAKTE

## 1 THIL CHINTE

**Buh** India Hmâr Chhak Rama chêng te hi buh ei mî vek kan nih avangin, buh an ching ber a phaia mite chuan lei an let a, tui tha tak awmnaah chuan kum khat chhûngin buh vawî hnih an thar thei a nî Tlâng rama chengte erawh chuan ramhnuaî vat faun kum tin lo an nei sawn zel thîn a nî Buh hi ruah-tui tamna ramah an ching ber a nî

**Ihingpui** India Hmar Chhak Ram hi a thingpui chin tam avangin khawvelah a hmingthan phah a nî Kum 1815 ah khan Assam ramah thingpui tualto an hmu 1 an ching pung ta zel a nî Tunah chuan thingpui huan zau tak tak sangkhat lai a awm 1 a zau zawng pawh acres (tin hmun) 400 000 laia zau a nî a chutah chuan mî maktaduaî khat dawn lain hna an thawk a nî

Thingpui hi Cachar 1h leh Lakhimpur bialah an ching nasa ber a nî Assam ram hi India rama thingpui chinna hmunpui ber a nî a ram dangah tam tak an thawn chhuak thîn Phaiah leilet vêl lei tuihul deuhvah an ching thîn a nî

**Sêrthlum** Meghalaya ramah an ching nasa ber âwm e, Mizoramah leh North Ca

char ramah an ching bawk. Sêrthlum hi thei  
tha ber a ni âwm e a tui êm êm a a rah a  
kûngah a awm rei thei a, a hmin hnuin thla li  
lai a iwm thei a m Mi tmin tui an ti theuh  
a ni thei hrisêl tak a ni Sâp ram lamah  
chuan sêrthlum rah tha tak pakhatin cheng  
khat aia tam a man thei a ni Serthlum hi  
khawiah pawh a hralh a nuam a sum hmuh  
na tha tak a ni Zo leh phai kâr a ngeih ber  
a ni

Vaimim Phai ram lamah an ching nasa  
hle chhangphut (atta) atân khâwlin an ber  
dip a, chaw tha tak a ni Biscuit siam nan an  
hmang bawk

Ziza Mizo anthûr a ang hle vaiza ang  
in a hawngin hrui a nei dûmah an chiah pul  
a, a kûng an pawt dawk a a hâwng chu in  
sufai a hruizên atân te buara puan atan te  
an tah thîn a hmanna a tam êm êm Phai  
hâwng takah an ching thîn, India Hmar  
Chhak Ramah hian an ching uar sawt hle

Anam hriak nei Hmun tnah an ching  
tin, hêng lo pawh hi, fû te, alu te, la te, vaihlo  
te, an ching bawk

## 2 THIL LAIH CHHUAHTE

Khâwnvârtui Lakhimpur biala Digboi-  
ah leh Naharkatia hmunah an lai chhuak ber

a hmun dangah pawh an hmu chhuak thar  
zêl a ni

Khawnvartui hi lei chhung thuk tak hi  
lungphei thuhthip kara awm a ni a chu mi  
pawh tui chuan khawlin a verh thin a ni  
A verhna i anang chu in ziwm chhawng zel  
a mel khat an thukte pawh verh thin a ngui  
thin a ni Khawnvartui chu dawtin in siul  
chhuak a a tihthianghlamna khawlin an ti  
thianghlina motor tihkalna petrol atan te  
damdaw atan te rawng chi hrang hianghi  
te motor ke atan te rimtui a n te sahbon a  
tân te inombiti atan te an siam a Khawn  
vartui atang hmu thil chi hrang hiang 5 500  
lai a siamchhuah theih isin kan kawr tha ber  
ber chi Terelin kan tih ang te pawh hi khawn  
vartui leh lungilh'hei atanga siam a ni In  
awih thei ang em ?

Tin khawnvartui hu boruak chu Na  
tural Gas an ti a tui ang bawkin dawtin an  
la a Dawt te lehzual hmu neiah an tichhuak  
a an hil alh a eng atan leh rawngbiwl nan  
thil eng' in chhum nan an hriang leh a Gau  
hati a khawnvartui tihthianghlamna hmun  
Nunmati a kan kal chuan chutiang boruak  
tam lutuk dawta an pah khu vung vung' alh  
duai duai te kan hmu ang a in kang emaw  
kan ti mai ang

**Lungalhthei** Lakhimpur biala Ledo-ah leh Makum vêlah te Sibsagar biala Nazira hmunah te an la nasa ber Meghalaya ram hmun tinah hmuh tûr a awm, Cherrepunjee-ah tam tak an lai chhuak Garo ramah pawh tam tak a awm bawk a ni

**Chinailung** Khasi & Jaintia Hills-ah te Garo ramah te a tam mai Lung chang tak a ni chinaiah an siam thin An siam dân ber chu khuarkhurumah lungalhthei nêan an chhûnpawlh a, vai meihawl rawh angin an mût ta dur dur mai a lungalhthei a kan zawh hnuaah chinaï lung chu an phawrh chhuak ta a chinaï tlang a lo ni ta mai a ni Tin, chu chu tin chhûngh a an khung thu a phui tak-in an chhin ta thin a ni Phui taka an chhin loh chuan boruak hnawngin a tikeh a a lo var ta hluk mai a a al ta em em a ni Heti anga siamna hmunte chu Cherrapunjee lam ah leh Silchar atanga Shillong zin kawnga Lumsnong khuaah a awm

Chinailung hi Cement siamna thil a ni bawk a chutiang siamna khâwl ropui tak chu Cherrapunjee khuaah a awm a chuta cement an siam chu kan Biak In sak nân te kan lo hmang ve thin a ni

**Lungchang** Lungchang chi khat Silli-manite an tih hi, thil hlu tak a ni Kahpathir

a1 pawha a tui har zawk avangin thir chhuan  
tuina bêl chhông thua nân an hmang thîn  
Khawvêlah hetiang lei tamna ber hmun chu  
Khasi ram a nî

**Bellei** Khasi ramah bellei chi dang  
China Clay an tih chu an lai chhuak ve  
bawk chûng te chu chaw ei thlêngah te no  
ah te belah te an siam thîn

### 3 THII SIAMTE

**Kâwlphehtihtheihna** India Hmar  
Chhak Ramah hian kawlphehtihtheihna  
siamna khawl a tam ti mai An siam chhuah  
na pui ber chu tui chakna a nî

Lupui tui an khuap ting vak a tui dawt  
lianpuih an khawhchhuahtir lei a chu  
chuan khawl a khawh vii a kawlphehtih  
theihna a siam chhuak ta thîn a nî He thil  
chakna hian mihring tih theih rual loh chu  
awl sam takin a ti zung zung mai a nî mo  
tor lian pui pui te hi a chaw kang vu vu thei  
a , nipui laia khaw vawt siam nân te, thlasik  
laia khaw lum siam nan te a hman theih a  
hmun phiatah chen a hman theih a nî

Chutiang siamna hmunpui ber pakhat chu  
Umtru tuikhuah a nî, Khasi ramah a awm

**Maimaw puan** India Hmar Chhak  
ramah hian pangang khaw leh a ril atana  
puan siam hi an uar hle a nî Pangang

chi hnih a ni a, thingtheihmu pangang leh  
mutih pangang a ni a, hêngte hi an khaw a,  
a mbuhchiûmna bawma a ril chu la angin an  
kai a puanah an tah ta thün a ni Thingthei  
hmu pangang iîl hi a tha zawk a a man pawh  
a tam zawk thün Chutiang puan chu a tlo  
êm em thün a ni Khasi ramah te Sibsagar  
bialah te an ti nasa ber a ni

**Niwhalh** Tunah chuan Assam ramah  
Dubri khuaah a siamna a awm ve ti

**Lei tha damdaw** Fertilizer an tih hi  
buh leh thlai tihthatna pawimawh tak a ni a  
Lakhimpur bialah Namrup khuaah a siamna  
hmun a awm

**P an tah** India Hmar Chhak ramah  
te hian la deh hi kan hna pakhat a ni fan reng  
a Hand Loom hmanga puan tah hi hmu  
tinah an uar hle a ni

**Lehkha siamna khawl** India Hmar Chhak  
ramah hian lehkha siamna turin a chakkhai  
mau te thil dangte kan ngah teh lul nêh hun  
rei tak chhûng lehkhā siamna khawl a awm  
lo va, tûnah hian din tan a lo ni ta a pakhat  
dang pawh Cachar bialah an siam leh thuai  
dawn

**Têl** Ei têl chhawhchhi hriak a ting te,  
an tam rah hriak atang tea siam a ni a chu  
tiang têl siamna hmun chu phaitual ramah  
khuan a tam mai

## BUNG II

### INDIA HMAR CHHAK RAMTF

India Hmar Chhak ramah hian ram pa  
sarih pawimawh tik tik a wna a chungte  
chu a mal te tem lo zu da

I ASSAM He ram hi a zu ber a  
a mihring pawh an tum ber a a Bidhmipu  
tra lui dung ruim zuw leh Mikir leh North  
Cachar Hills te a m a a zu z wna chu mel  
killi 47091 lu a ting a m mihring 14952108  
lu an ting a m Bidhmung sawmih a then  
a chungte chu

#### Phai ramte

| District hming | Khawpu      |
|----------------|-------------|
| Goalpara       | Dubri       |
| Kamrup         | Gauhati     |
| Darrang        | Tejpur      |
| Nowgong        | Nowgong     |
| Sibsagar       | Jorhat      |
| Lakhimpur      | Dibrugarh   |
| N Lakhimpur    | N Lakhimpur |
| Cachar         | Silchar     |

#### Flang ram'e

| District hming     | Khawpu  |
|--------------------|---------|
| Mikir Hills        | Diphu   |
| North Cachar Hills | Haflong |

## KHUATE

Assam ramah hian khaw lian tım tak a awm a mahse a pawimawh deuh deun chaun kan zir ang

**Dispur** Assam khawpui thar a ni

**Gauhati** Assam rama khaw lian ber leh hman tlāk ber a ni Brahmaputra lui kamah a awm melawng leh rel chawlhna hmun a ni Zına hmunpui bei University a awm a khawnvartui tıththianghlınnı hmun (oil refinery) a awm a sıhuan ropui tak a awm bawk a damdawı lam zına hmun pui Medical College a awm a theınthıam zına Engineering College a awm bawk college dang pawh tım tak a awm chung zingah chuan Cotton College hi a hmıngthang nœ nge ber awm c Tir Brahmaputra luiah hian India ram lam kœwtchhuahah lei ropui tak a indawh kai zuah mai a a chhawng a ni nghe nghe a a hnuai zawkah chuan rēl kawng thlūr hnhı a kal a a chung zawkah chuan motor lam leh mihring kalna a awm a a hmuh nawm hlē mai a sei zawngah pawh furlong ruk aın a sei a ni

**Gauhati** khawpuiah hian mihring 122981 lai an awm

**Dibrugarh** Lakhimpur bıal khawpui a ni a, Brahmaputra lui kamah bawk a awm

a, thingpui huan mawı tak takın a hual khup mai a 'Thingpui khawpui' an ti hial a ni

Assam hmar chhak lamah chuan sum dâwnna hmunpui ber a ni a khaw lian tak a ni, mihring 80344 lai an awm Damdawi zirna hmunpui Medical College a awm a a hmungthang em êm a ni doctor sangkhat dawn laun hna an thawk a nurse leh zirıai tam tak an awm bawk hmun zau tak mai a awh a, khaw lian tak ang mai a ni Zirna hmunpui University a awm a College leh High School pawh a tam mai

**Silchar** Cachar district ah a awm a a khawpui a ni nghal a Barak (Tuiruang) lui kamah a awm Rel chawlhna hmun a ni a, meilawng pawh a thlang ve thun He khaw daiah hian thlawntheihna tum hmun a awm a hmung chu Kumbirgram an ti Assam chhum lama sumdawnna hmun ber a ni Mizoramın an chak lakna ber a ni College te, High School te a awm a, Medical College pawh a awm ve ta Mihring 52612 lai an awm

**2 TRIPURA** He ram hi phai leh tlang ram a ni a, a mi chêngte chu Bengali leh Tui-kuk chi lam an ni ber hnam dang pawh an awm ve bawk Mei kılı 4036 a zau a ni a mihring 1556822 lai an awm

An khawpui ber chu Agartala a ~~my~~ khawpui hmingthang tak a ni A khua a lian lo nâ a hmingthanna a ngah ve hle Reng lai khawpui a ni a, a in pawh a ropui hle a ni tin thlawhna tum hmun tha tak a awm a In dia Hmâr Chhak rama zin turten thlawhnaa an tlawh hma ak ber khua a ni a Calcutta atangin mêl 17 chauh a ni a reh erawh chuan mêl 1505 lai a ni Ram ngaw tam tak a awm a chu chu a sum hmuhna ber pikhat a ni Buh te, ziza te, thingpui te fu te la te badam te an ching nasa hle La dah an uar bawh

**3 MANIPUR** India Hmar Chhak ram ah chuan he ram hi a maw ber awm e a ram zau zâwng chu mêl killi 8628 a zau a ni a phai leh tlang ram a ni a chaw ei thlêng hi a ang hle a ni a laiah phai ram mel killi 700 zeta zau a awm a chu chu tlang ram a kual chhuak ta vek a ni Tin phai zawl laiah chuan dil zau tak Loktak di Mizovin Tui bangpui an tih thin hi a awm kulh mai a chawthlêng laia chawhmeh tui hûn a ang hle awm e

A ram chu bial rukah an\*then sawm a a bial hmingte chuan an hmunpui hming an pu hlawm awm e Imphal Karong bial Ukhrul bial, Tamenglong bial, Churachandpur bial an ti hlawm a ni

A mi chêngte chu phaiah chuan Manipuri an ni ber a Mizo an ang hle a ni a phai ram hi a nawm avangin mi pawh an bit êm êm a a ram pum pui mihring za zela sawmsarih (70%) chu phaiah an chêng a a dang zawng chu tlang ramah an chêng a ni Tlang rama mi chêngte chu Naga te Paihte te Hmar te Gangte te Mizo te leh tlang mi dangte an ni hlawn

An thil chin ber chu buh a ni a phai ram zawng zawng chu buh hmun vek tih theih a ni hmasâng atangin buh tamna ram a ni fan a ni Thil siam lamah chuan khawla puan tah an thiam em em a hmingthanna thamin an thiam a ni India ram hmun tinah Manipui puan kan hmu zel awm e in tinin chutiang puan tahna khawl (Hand Loom) chu an nei theuh a ni Maimawpuan siam na pangang khaw te themthiam hna kawng hrang hrang te an bei nasa hle

An khawpui ber chu Imphal a ni a khaw lian tak a ni Reng lai in a la awm a College te a awm baw a lam zirna College pawh a awm Manipur ho lian lam an thiam hle a, chutiang lam zirna chu, khaw tinah a awm a ni

Mihring 1069555 an tling a ni

An khawpui ber chu Agartala a khawpui hmingthang tak a ni A khua a itan lo na a hmingthanna a ngah ve hle Reng lai khawpui a ni a, a in pawh a ropui hle a ni tin thlawhna tum hmun tha tak a awm a In dia Hmâ Chhak ram zin turten thlawhnaa an tlawh nmasak ber khua a ni a Calcutta atangin mêl 197 chauh a ni a reh erawh chuan mêl 1505 lai a ni Ram ngaw tam tak a awm a, chu chu a sum hmuhna ber pikhat a ni Buh te ziza te, thingpui te fu te la te badani te an ching nasa hle La dah an uar baw

**3 MANIPUR** India Hmar Chhak ram ah chuan he ram hi a maw ber awm e a ram zau zawng chu mêl killi 8628 a zau a ni a phai leh tlang ram a ni a chaw ei thleng hi a ang hle a ni a laia phai ram mel killi 700 zeta zau a awm a, chu chu tlang ram in a kual chhuak ta vek a ni Tin phai zawl laia chuan dil zau tak Loktak di Mizovin Tui bangpui an tih thin hi a awm kulh mai a, chawthleng laia chawhmeh tui hün a ang hle awm e

A ram chu bial rukah an then sawm a a bial hmingte chuan an hmunpui hming an pu hlawm awm e Imphal Karong bial, Ukhrul bial, Tamenglong bial, Churachandpur bial an ti hlawm a ni

A mi chêngte chu phaiah chuan Manipuri an ni ber a Mizo an ang hle a ni a phai ram hi a nawm avangin mi pawh an bit em em a a ram pum pui mihring za zela sawmsarth (70%) chu phaiah an chêng a a dang zawng chu tlang ramah an chêng a ni Tlang rama mi chêngte chu Naga te Paihte te, Hmai te Gangte te Mizo te leh tlang mi dangte an ni hlawn

An thil chin ber chu buh a ni a phai ram zawng zawng chu buh hmun vek tih theih a ni hmasang atangin buh tamna ram a ni fan a ni Thil siam lamah chuan khawla puan tah an thiam em em a hmingthinna thamin an thiam a ni India ram hmun tinah Manipui puan kan hmu zel awm e in tinin chutiang puan tahna khawl (Hand Loom) chu an nei theuh a ni Maimawpuan siam na pangang khaw te themthiam hna kawng hrang hrang te an bei nasa hle

An khawpui ber chu Imphal a ni a khaw lian tak a ni Reng lai in a la awm a College te a awm baw a lam zirna College pawh a awm Manipur ho hian lam an thiam hle a chutiang lam zirna chu khaw tinah a awm a ni

Mihring 1069555 an tling a ni

**4 MEGHALAYA** He hming awmzia hi, Chhûmzinnaram tihna a ni, tlâng ram a ni a, zo chhûmin a bawm fo thün avângin an phuah a ni He ram hian tûn hma lama Khasi leh Jaintia Hills an tih leh Garo ram kha a huam a, sawrkâr pakhatah an insiam ta a ni Tûnah hian district pathum infinkhawm an ni a Khasi, Jowai leh Garo district te an ni An khawpui l r chu Shillong a ni a khaw nuam tak a ni A hmun nawm leh remchân êm avâng hian, India Hmâr Chhak Ram (North Eastern India Region) khawpui atân thlan a ni ta a, hun rei tak chhûngin Assam leh Arunachal khawpui ber a ni

He khuah hian in sak mawî tak tak te a awm a, Welsh Mission Damdawi In hming-thang Roberts Hospital a awm a, Uî-a sch enkawlina hmun, (Pasteurs Institute) a awm bawk Governor awmna hmun a ni a India Hmâr Chhak rama lehkha zirna sikul tha ber ber te awmna hmun a ni

A mi chêngte chu Khasi te Garo te Jaintia mite an ni a, hnam dang tlêm an awm ve bawk, an hnathawh ber chu lo neih a ni ber, lei chawhleh vêl an thiam êm êm a, phûl châr mai mai te pawh hi huan tha takah an chantir zêl mai a ni Huan siam te, kut them-thiam hna te an thawk nasa hle

**A ram** zau lam chu mel killi 8666 a ni a  
mihring 983336 lai an awm

**5. NAGALAND** He ram hi India Hmar  
Chhak kilah a awm a tlang ram deuh vek a  
ni a a zau zawng chu mel killi 6366 chauh a  
ni Mihring 515561 an awm a hnam chi  
hrang, tawng hrang nei 15 na tum an awm  
An khawpui ber chu Kohima a ni

A ram hi bial hrang pathum then a ni  
a chungte chu Kohima bial Mokokchung  
bial leh Tuensang bial te an ni

An ei zawnra ber chu tlang ram lo neih  
a ni a mahse, tunah chuan tling ram lelette  
siamun kum tina lo neih sawn fo ang hi an  
ban ta deuh deuh a ni

Tin ram ngaw atangin thing leh mau  
leh thil dangte ram danga hralhin sum tum  
tak an hmu thei a an sum hnar pui ber a ni

Tin, thil siam lam hi an bei uar sawt hle  
bawk a Dimapur rel chawlh hmun chu thil  
siamna hmunpui berah an hmang a puan  
tahna khawlte an bun a an sumdawnna  
hmunpui ber a lo ni ta thlawhna tumhmun  
pawh a awm

Maimawpuan siamna pangang an khaw  
a, a ril atangin puan tha tak tak an siam thin

**6 ARUNACHAL** A hming hmasa chu, N E F A a ni a tûn hnai maiah khân a hming an thlak ta a ni India Hmâr Chhak tawp ram a ni a, tlang sang pui pui hlir a ni Himalaya tlang dung nen a inzawm vek a thlasik lain a vawt em em a vur a sùr sung sung mai thîn a ni A hmar lamah China ram nen a inri A ram zau zawng chu mêl killi 31438 lai a tling a mihring 444744 lai an awm Bial hrang pangaah an then chûngte chu

| <b>Bial hming</b>        |    | <b>Khawpui</b> |
|--------------------------|----|----------------|
| Kameng Frontier Division |    | — Bomdila      |
| Subansiri                | do | — Ziro         |
| Siang                    | do | — Along        |
| Lohit                    | do | — Tezu         |
| Tirap                    | do | — Chenglang    |

A mi chêngte hi Mizo ang deuh an ni a hnam chi hrang zâhnih aia tam a awm a tawng hrang sawmnga lai a awm A hnam-pui deuh deuh te chu Daflas te Mishmi te Pangin te Miju te Wancho te etc an ni

An ei zawnna kawng ber chu lo neih a ni a, Mizo ang bawkin ramhnua an vat a an hal a, thlawhhma an siam thîn a ni

Ram ngaw rizap zau tak an nei a chu chu an sum hmuhna ber a ni kum khatah chhih Rs 15,000 000 lai an hmu thei a ni

Thil siam lamah chuan puan tah zirna  
te a thui zirna te lakaih zirna te hmun tam  
takah in siam a thing leh maua thil siam te  
thil ker mawi te bel vuak te sahbawn siam  
te an thum hle

He ram hi i zo lutuk avangin buh tak  
tak chin i har a tlang sanga chin chi thei  
hu in an siam nasa tan hle i apple thei te an  
chung tam ber awm e Rei loteah chuan  
khaw chhak Kashmir ram i ni ve mai ang

An khawpui ber atan Shillong an la  
hming i ni

**7 MIZORAM** Mizoram hi Assam  
rama tel reng a ni a kum 1972 January thla  
itangin tih hran a lo ni ti i Union Territory  
a lo ni ta thung a ni A chinchin kimchang  
zawkin bung dangah kan zir ang

## BUNG III

## MIZORAM.

Mizoram hi India Hmâr Chhak ramah a awm a, chhim tâwpah a awm. A ram zau-zia chu Square Kilometre 21067 (8143 sq M) a zau a ni

Ramri te Hmâr lamah Cachar ram leh Manipur ram in a ri a, chhim lamah Burma ram leh Bangladesh in (hmânah chuan East Pakistan an ti) a ri a, chhak lamah Burma ram in a ri a, thlang lamah Tripura leh Bangladesh in a ri a

Ram hmêl lan dân leh a pianhmang Mizoram hmel lan dân chuan kutpah ding-lam a ang hle a ni Tlâng ram a ni a tlangte chu chhim leh hmâr zâwngin a thlûr sung a a kârah chuan lui hante a luang hlawm a chhim leh hmâr zâwngin an luang a ni A ram chhim lam leh chhak lam a sâng zâwk a hmâr lam chu a hmian pheî deuh deuh va Cachar phai ram a chhun a, khaw thlang lam pawh a hniam thla deuh deuh a ni

Mizoram hi a chhengchhe hle a, phai zâwl sawl tham a awm meuh lo ve A zawl awm chhun chu — Chhim lamah Palak dîl phai te, Tuichawng phai (Chamdûr an ti bawk) te Liapha phai te a awm a khaw

chhak lamah chuan Champhai te Vanlai-  
phai te a awm a a lai lamah chuan Thên-  
zawl te Chamdûr phai te Terrei phai te a lo  
ni leh a hmâr lamah chuan Saiphai te Bui-  
lum te Chemphai te Phaisen te Buhchang-  
phai te leh phai tênau deuh te a awm leh a

**Sawrkâr rorêl thu** Kum 80 lai a ni ta  
British sawrkâr lo lianin Mizoram hi a la a,  
rorêltuah a lo tang ta a kum 1947 atang  
khan India ram chu mahnia inrêl tûrin Bri-  
tish sawrkâr in a chhuahsan ta a chu mi zar-  
ah chuan Mizoram pawh, District Council  
neun ro a inrêl ve ta a hun a lo danglam zêl  
a kum 1972 atangin Union Territory a lo ni  
leh ta a ni Union Territory a lo nih hnu  
hian rorêl fel theh nân Mizoram chu bial  
hrang (District) pathumah then nghâl a ni a,  
chûngte chu — Aizawl bial Lunglei bial,  
Chhimtuipui bial tun an then hrang a ni  
Hêng bial tinah hian ram awptu Bawrhsâp  
(Deputy Commissioner) an awm theuh va,  
chûng zawng zawng khaikhawm tûr chuan  
Lieutenant Governor a awm leh a ni

Tin dân siamtu, Rorêl Pawl (Legislative  
Assembly) a awm a, member 33 an ni a,  
chûng zînga 3 te chu sawrkâr ruat an ni a a  
dangte chu vântlâng thlan an ni An rorêl  
inkhâwmah chuan an hotu ber chu Speaker

an vuah a tîn, an thu rêl thawk zui turin Minister 4 an awm a, an hotu ber chu Chief Minister, an ti a, a lal ber a ni Hêng minister te hi hnathawktu dang pawimawh tak tak-ten an pui a kan thatna turin an thawk reng thîn a ni An lina iawhna hmunpui chu Secretariat an vuah

Tin, thingtlang kha ' tinah, vantlang hmarsâwnna leh iorel sak tûrin Village Council an awm leh a ni Village Council ah chuan an hotu ber chu President an ti a ni Council member turte chu tualchhung miten an thlang thîn a ni

Mihring te Mizoramah hian mihring 3,32,390 an awm a district hrang hranga an tam dan hetiang a ni —

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Aizâwl bialah      | — 2 29 112 |
| Lunglei bialah     | — 62 136   |
| Chhimtuipui bialah | — 41 142   |

Ram pum puia mihring thawl dan chu, sq km zêlah mi 16 awm ang a ni, ram dang ngaihtuah chuan mihring tiêmna ram a ni

Mizoramah hian hnam hrang hrang an awm hlawm a chûngte chu, Lusei te Raltê te, Hmâr te, Takam te, Pawi te, Paitê te Mara te an ni ber a, hnam dang sawi tham an awm meuh lo ve, an tawng tuallêng ber chu Mizo tawng (Lusei tawng) a ni

**Li zawinna** Mizote hi lo nei mi an ni ber a ramhnua an vât a an hal a lo an siam thîn a ni chutiang lo chu kum tinin a thar an siam thîn a ni Hetiang lo neih dan hi dan tha lo tik a ni a tihdingmah a thar hle ru tlêntein lelet siamin lo an nei

Hmun thenkhit huan an siam bawh a sêrthlun te lakhuihthei te fu te an ching a an hlawhting hle bawl

Tunah chuan Mizo zingah dawrkai hna thawk te kamding te an lo tam ve ta hle a sipai lamah hian Mizo tlangval tam tak an kal a, India sipai tha ber pawl an ting a ni an huaisen a indo dan pawh in thiam hle a ni

## RAM HMASAWNNA

**Zirna lam** — Hnam fng zawkte ngaih tuah chuan hmawinna tur kawng a la tam hle nê a India Independence hnua hian Mî zoram hian hma a sawn nasa hle mai zirna lamah hian a ni lehzuai a zirna sikul hrang hrang 690 lu a awm a chutah chuan zirlai 86000 lain an zir a ni, chu chu Zoram mi hring hmun ha thena hmun khat aun a tam mah a ni

**Kalkawngte** Mizoram hi tlang ram a-nih avângin motor kawng siam a har hle a ni

Vântlâng leh sawrkar tangrualin nasa taka an beih avângin tunah chuan kawng a tha sâwt hle a ni A fur a thâla motor kal theihna kawng tha mêl 603 lai a awm tawh a, Jeep a kal theihna phe chu a tam mai

Thlawhtheihna tum hmôn Tuirial kam-ah Aizâwl atanga km 20 a hlaah a awm, ram dang nêna inzin pawhna remchâng tak a ni

## KAWNGPUI PAWIMAWH

### DEUH DEUHTE

1) Aizâwl atanga Silchar kalkawng Hei hi Mizorama kawngpui pawimawh ber a ni motor lianin a fûr a thalin a kal theih reng a ni Mizoram ram dang a dawrna kawng ber a ni A hlatzawng chu km 180 lai a ni (kilometre 1 chu furlong 5 tluk a ni)

2) Aizâwl leh Chumphai inkâr kawng Hei hi Mizoram leh Burma ram inzin pawhna kawng ber a ni, kawng tha tak bawk a ni a, Km 208 lai a ni

3) Aizâwl leh Lunglei inkâr kawng Hei kawng hi Mizorama kawng pawimawh tak a ni bawk, motor lianin englai pawhin kal theih reng a ni, Km 235 lai a ni

4) Aizâwl leh Tlabung inkâr kawng Hei kawng hi Mizoram leh Bangladesh inkal pawhna remchâng tak a ni Km 98 lai a ni, kawng tha tak a ni.

5) Lunglei leh Saiha inkâr kawng Mizoram chhim lama kawng pawimawh tak a ni a Km 104 lai a ni

## KHUA TE

Aizawl Mizoram khawpui ber a ni a Aizawl bialah a awm mihring 31 436 lai an awm Aizawl khuaah chuan Mizoram awptu Larsap (Lieutenant Governor) te sipai lam hotu Brigadier te zirna lam hotu Director of Education te Mizoram roelna in lian te Assembly Hall te Sawrkiir pisa pui Secretariat te Pathian thu zirna Theological College te lehkha lam zirna College te Primary leh Middle sikul zirtirtute training ni inte leh aw thawn chhuahna hmun All India Radio Station te a awm a tin chu lo pawh chu, tui khuaah lianpui tui tin 250 000 dawng a awm bawh a Mun an en huai huai thin a ni

Lunglei Lunglei biala khawpui ber a ni, khaw lian tak a ni a Lunglei bial awptu Bawrhsap awmna hmun a ni Damdawi in te, College te a awm a, Aizawl aun a zo zawk Mihring 5730 lai an awm Lunglei kiangah lian hmun hmingthang tak Sêrkawn a awm a, Mizoroma Baptist Mission hmunpui a ni a Mission damdawi in tha tak a awm

**Saiha** Chhimtuipui bial khawpui a ni a, Bawrhsâp awmna hmun a ni khawpui thar deuh a ni a thul hmingthang a la awm rih meuh lo ve High School leh Middle sikul te a awm

**Demagiri** Tlabung an ti bawh chhimthlang lamah Khawthlangtuipui kumah a awm a, Mizoram leh Bangladesh ram insumdâwn tawwna hmun bei a ni Mizorama hmun hniam ber lai a ni hial awm e mpui laun a lum êm êm thun a ni He khua atang hian thung leh mau te serthlum leh thlu dang thenkhat te ram dangah an thawn chhuak thun a ni

**Thênzâwl** Aizawl bialah a awm a Aizâwl leh Lunglei bial mrima bul lawkah a awm, Aizâwl atangin Km 90 laia hla a ni khaw hian ve tak a ni a huan leh lo neih dân tha zirna hmunpui a ni a hmun zâwl zui tak a awm a, leilet tlem a awm Tuilvungi thlân pawh a awm an ti a bul lawkah hian Mizorama tuikhawthla sang ber leh hmingthang ber, Vântâwngkhawthla a awm a ft 750 laia sâng a ni a, a tui khawthla c'ui tui angin a lang lo va, lazâm tam tak tla tla zung zung ang a ni, hmuhnawm tak a ni

**Champhai** Aizawl bial khaw chhak lamah a awm a Burma ram leh Mizoram in kal pawhna kawng pawimawh a ni A bul lawka Champhai zawl chu leilet hmuna an siam a Mizo leilet hmasa berte iwmna hmuna ni Mizoram i phui zawl zau ber i ni a i hmingthang em em i ni Sumdawnna hmuna ni a College te High School te Damdawi in te a iwm a sawrkar hmuna pawimawh tak a ni bawk

**Sairang** Aizawl khaw thling Km 28 a hlaah iwm i Hlawng lui kamah iwm Aizawl biala lawngchawlhna hmuna ber a ni Huan siamna hmuna i ni a sumdawnna hmuna a ni bawk a thlai ngah avangin a hmingthang

**Kolasib** Aizawl leh Silchar inkara khaw pawimawh leh lian ber a ni a sawrkar hmuna pawimawh a ni Hmasawnna lam beihna hmunpui a ni a a velah chuan sawrkar huan zau tak takte a awm i, damdawi in pawh a awm bawk themtham zirna sikul leh High School te a awm bawk Motor Station a ni a, thirhru in leh Police station a awm Sawh thing thawn chhuahna hmunpui a ni

**Vanlaiphei** Aizawl bial chhim chhak lamah a awm, Mizorاما khaw nuam hmingthang ber a ni Aizawl atangin Km 169 a

hla a ni, a bul lawkah phai zâwî a awm a lei  
let siam nân an hmang a Damdawî in pawh  
a awm bawk, Alu chinna hmunpui tak a ni

## LUITE

Mizorama luite hi chhak leh thlang  
zâwnga luang reng a awm lo va, chhim leh  
hmar zawngin an luang a ni

**HMAR LUANG** Khawthlang otangin tan  
chho ila

**Langkaih** Kawrtethawveng daiah hnâr  
a nei a Mizoram leh Rengram (Tripura) in  
rimaah a luang a phaitualah Karimganj  
kiangah Tuiruang a fin a A kîm velah huan  
te an siam a lawngin thui fe a zawh thei lui  
hmantlak tak a ni

**Teirei** Lallen khaw thlangah hnâr nei  
in a hmar luan a lui lian vak lo a ni Fûr lai  
in thui fe lawngin a zawh thei Bairabi khaw  
kiangah Tlawng lui a fin a

**Tut** Thorang tlang atanga hnâr neim  
a lo luang a, Vachhe tlang chhaka luang zêl  
in, Hortoki thlangah Tlawng a fin a, sum-  
dâwng hovin thui fê lawngin an zawh thin

**Tlawng** Lunglei piah Zopui hmunah  
hnâr a nei a, Mizoram dung lam hi a luan  
tlang hnum vai ramah Katakhal-ah Tuiruang  
(Barak) a fin a

He lui hi Mizorâma lui sei ber leh hman-  
tlâk ber a ni Silchar leh Sairâng inkâra  
lawnga bungraw thiar kawng ber a ni A  
kamah sêr huan an siam hlawn

**Tuirial** Sonai an ti bawk thin Hmui  
fang tlâng atanga hnar nein a lo hmâr luan  
a, Vanlaiphai lamlian te, Champhai  
te, Tippaimukh lamlian tein a kan hnuin a  
luang zel a, vai ramah Tuiruang (Barak) a  
fin a, chu mi hmun chu, Sonai Mukh (Tuirial  
chhuah) an ti nghe nghe a A kam vêlah  
hian sêr huan an siam a lawnga sumdâwnna  
kawng pawimawh tak a ni bawk

**Tuirini** Mualpui dai kiangah hnâr nei  
m a luang zêl a, Seling leh Saitual inkârah  
Champhai lamlianin a kan a, thui fê a luan  
leh hnuin Tippaimukh lamlianin Tuirial a  
kanna chhak lawkah Tuirial a fin

**Tuivawl** Tawih tlang chhak lama Maite  
khaw kiangah hnâr a nei a, a luang zêl a  
Champhai lamlianin a kan a, Ratu chhakah  
Tuivai a fin a

**Tuivai** Chhak lamah, Chin Hills hmâr  
lam atanga hnâr neun a lo thlang luan a, Mi-  
zorâm leh Manipur ramriah thui fê a luan  
leh hnuin Mizoram chhûngah a lo chhum  
huan a, Phuaibuang tlâng kual khungin a  
hnâr luan ta a, Mizoram leh Manipur ramri

zêlah thlang lam zâwnga thui fê a luan leh hnun, hmâr lam hawun a luang a thui fê a luan leh hnuañ hmâr lam atanga. Tuiruang (Barak) lo chhim luan nêñ chuan an infin a chu mi lai hmun chu, Tippaimukh (Tuirai chhuah) an ti nghe nghe a

**Tuiruang (Barak)** Manipur ram atanga hnâr nêñ a lo chhim luan a Tuirai nêñ an infin atangin Mizoram leh Manipur ram in rina zêlah hmâr lam hawun a luang ta zel a Cachar ramah a luang lût ta a He lui hi lui lian tak a mi a kam vêlah huan te an siam a, lawnga sumdâwnna kawng pawimawh tak a mi

**Tufchawng** Mizoram chhim thlang tawp atanga hnâr nêñ a lo hmâr luan a, Tlabung chhâkah Khawthlangtuipui a fin

**Thega** Mizoram chhim tâwp lama hnâr nêñ a hmâr luan a, Mizoram leh Bangla desh in rina zêlah luangin Tlabung thlangah Khawthlangtuipui a fin

#### CHHIM LUANG

**Tiau** Hnahlan ramah hnâr a nei a, Mizoram leh Burma ram in rina zêlah a luang a, thui fê a luan hnuañ, Khawchhaktuipui a rawn fin a, thui fê a luan leh hawun Chhim tuipui (Kolodyno) nêñ an infin leh ta a mi

**Khawchhaktuipui** Champhai zawlah hnâr neim Chawchhim tlâng a kualkung a, thui fê a luan hnuin Trau lui a fin a Cham phai leilet tui lâk ber pakhat a ni

**Mat** Bâktâwng tlâng ațanga hnâr neim a chhim luan zêl a chhim bialah, Leitê leh Zobâwk bangla inkârah, Lunglei motor kawngin a kân a, thui fê a luan leh hnuin Chhimtuipui a fin ta a He luih hian "Tai mākah Vânzêma a thi a ni" an ti A kamah hian thlai a ța duh hle

**De** Lui luan a ni mang lo va, Buarpu khaw kianga hnâr neim a chhim luan a, Phai ruang lui lo hmâr luan nên an infin hnuah Tuichawng a fin a

**Tuichâng** Mawmrang tlâng ațanga hnâr neim a chhim luan a, Champhai lamlian leh Vânlaphai lamlianin a kân a, Hnahthial chhim chhak deuhvah Chhimtuipui a fin ta a

**Chhimtuipui** Chin Hills (Burma-Pawi ram) ațanga hnâr neim a chhim luan a, thui tak a luan hnuin khaw thlang zawngin a luang a, Mizoram a thlen veleh Mizoram leh Burma ram inrinaah Tiau nên an infin thlengin a luang zêl a

He lui infin dân hi a mak hle a ni a suta insut fin an nih avângin, fûr tui len lai pheı chuan, a infinna takah a inkhawh dıng

ūr ūr mai thîn a, a hmuhdawm nasa khawp  
 a, a entute hian hâwn nachâng an hre lo va,  
 rawngbâwl thuh khawpin an en thîn a, nupa  
 tuak sarîh lai an inthen phah hial an ti Chu-  
 ta tângin Mizoram chhûngah, Muallianpui  
 tlâng kual khungin, Tuichâng chhuah thleng  
 in a thlang luan leh a, chuta chin chu chhim  
 lam panin a luang a, Tuipâng lamlianin a  
 kân hnuin Sêrkawr zâwnah thlang lam hawi-  
 in a luang leh ta a, Liapha leh Palak luun an  
 fin hnuah Mengpui luun a fin a, chuta tângin  
 chhim lam hawun a luang hien ta a Arakan  
 ram luang tlangin, Bay of Bengal tuipuah a  
 luang lût a, a lui chhuahah, Akyab khawpui  
 a awm a He lui hi hian hle mah se, a lui a  
 chhuat avângin, a hman tlâk loh hle \

**Khawthlangtuipui** Bûnghmûn rama  
 hnâr neun, Mizoram leh Bangladesh inrina-  
 ah thui fê a luang a, chu mi hnuin Mizoram  
 chhûngah a lo luang lût a, Tuichawng lui nên  
 an infin hnuin, khaw thlang zâwngin a luang  
 leh ta a, Sirte tlâng a kual khung a, Bangla-  
 desh ramah a luang ta zêl a, Bay of Bengal-  
 ah a luang lût a, a lui chhuahah Chittagong  
 khawpui a awm Lui hian tak leh hman tlâk  
 tak a ni

**DILTE**

Mizoram hi tlâng ram a nih avângin dîl zau tak te a awm thei lo va, amaherawhchu a awm chhunte chu an hmingthang hle hlawm a ni

**Tam dîl** Sihfa khaw kiangah a awm, dîl hmingthang tak a ni a a kam vêl hi lo a tân leh thlai chin nan a tha hle mai

He dîl lo awm dan hi Mizo thawnthua an sawi dân chuan, 'He lai hmun hi lo ah an nei a, lo ah chuan antam tha lutuk bîk a lo ٧o ngoh ngoh mai a, a dawng chu an han thlak a, tui a lo chik ta to to mai a he lai hmunah huan a lo dîl ta pûng mai a, Tam dîl, an ti ta a ni, an ti thîn

**Rêng dîl** Khaw thlangah Zamuang leh Hriphaw inkârah a awm Hmân laun he hmunah huan Rêng lai a awm a, kulh a siam bawk a, he dîl pawh hi ama siam a ni, chu-vângin Reng dîl an ti a ni, an ti A kam vêlah huan vaithaifeihmûng te, theihai kûng upa tak te pawh a la awm a ni Dîl lian a ni lo

**Palak Dîl** Chhim lamah sâwn, Tongko-long khaw kiang lawkah, Palak Dîl a awm a, dîl zau fê a ni A vêl rama mite chuan dîl huai neiah an ngai a, a huai tulungawi tûrin an inthawi fo thîn He dîl hi a zauh tham dewh avângin tui sava chu hrang hrang pawh

hmuh tûr a awm reng a ni A kam vêlah  
chuan phai zâwl zau tak a awm a, leilet siam  
nân a tha hle

**Rung Dîl** Hmâr lamah Suangpuifâwn  
ram, Tuivawl kamah a awm a, dîl thiang  
(pahruh) a ni a, a dîl zau zâwk chu, a kam  
leh lama patling ding chu, a leh lam atang  
chuan naupang tiatin an lang nal nal chauh  
a ni Thawnthua an sawi dan chuan, dîl leh  
dîl inkârah hian, pa pakhatin mangkhawng  
a chhuang (kam) a a rak (delh tam) khawp  
mai a Varung tam tak a delh a, chuvang  
chuan he dîl hmangah hian Rung Dîl an ti  
ta a ni, an ti

**Rih Dîl** Mizorama awm chu a ni lo nâ  
a, Mizo tân dîl pawimawh tak a ni a hma  
sânga pipute chuan Mizo chu an thuhin an  
thlarauvin he dîl hi a pan thin a he dîl kal  
thang huan mitthi khaw lam an pan thin a ni  
an ti a, chutianga kalte thu sawi pawh sawi  
lehchhâwn tûr an nei nual âwm e

He dîl hi khaw chhak lamah, Tiau lui  
atanga mêl hnihah Burma ram chhûngah a  
tûnah chuan a vêlah mi an chêng a  
tam tak a awm a, dîl zau tak a ni, a  
leh lama hâwngpu ding chu, a kam leh  
atang chuan, kelpui tia chang chang a ni  
Champhai atang a en tûrin an kal thin

**TLANGTE**

Mizoramah hian tlangte chu tam mah sela, a sang lo va, a sang awm chhun hming thang deuh deuhthe chu hêngte hi an ni

**Phâwngpui** (Blue Mountain) Mizo rama tlang sâng ber leh hmingthang ber a ni, ft 7100 lain a sâng a thlasik lain vûr a tla reng thîn Chhim lamah Kolodyne kual khung chhûngah a awm

**Lengteng** Hmâr chhak kilah khian, Siakaltlâng dung sei tak a awm a a tlâng dung tluanin a sâng hle a ni A sâng ber lai chu Lengteng an ti a, Nauzuarzo an ti bawk awm e, ft 7021 a sang a ni

**Zopui** Chhim chhakah, Bûngzung khaw chhakah Zopui tlang a awm a tlang sang tak a ni ft 6439 in a sang

**Lurh Tlâng** Chhim chhakah Tiau kual khung chhûngah a awm ft 6350-in a sâng Hman lain Mizo Pathian thuawi lo tân tlâng pawimawh tak a ni a, damlo an thawi apiang in chu tlâng huai chu an be tel ziah thîn a ni

**Tân** Hei pawh hi Lurh tlâng chhim lamah Tiau kam lawkah a awm a ft 6320-in a sâng a Lurh tlâng ang bawk a Mizo Pa thian thuawi lovin an buak thîn a ni

**Chalfih** Aizawl hmâr chhak deuhvah a awm, ft 6249-in a sâng A tlâng dung tluan hian ngaw dur mai a ni a hrur hâng (cane) a tam hle a ni

**Ngư Tiăng** Champhai hmâr lamah  
awm, ft 6218 in a sông A vêlah hian fâr  
thing a tam hle

**Tawi Tiăng** Aizâwl chhak chhim deuh  
hretah a awm, tiăng dung sei hlăwm lianpui  
a ni a, hrui hnăng a tam a, an chhawr hle,  
ft 6191 in a sông

**Lungreng** Hle tiăng hi chhim chhakah  
N Vânlaphai chhim hretah a awm a, ft 6107-  
in a sông, a thlang lamah Purûn tiăng a awm

**Hrăngtârzo** N Vânlaphai bul lawkah  
a awm a, ft. 6085-in a sông, hmun nuam tak  
a ni

**Mawmrâng** Tiăng hmungthang tak a  
ni, ft 5946-in a sông Hmân laun Mizo Pa  
thuan thuawi lovin an be thîn, a tiăng sông  
ber lai hming chu, Sahmula tual, an ti a, a  
tiăng huai hming chawia an sak a ni awm  
hle mai Tûn hma deuh kha chuan a tiăng  
sông lai pangah hian Sathar (Kêl ang deuh)  
tam tak a tla dum dum thîn khâm pangah  
chuan kawtlai faia tlan angm an tlan thei  
a ni.

**Lungtiănghông** Chhim chhakah Cham  
phai hmân Neihdawn khaw kiangah  
awm, ft 5767-in a sông Tiăng sêp deuh  
a ni Tiăng kâr kawn pakhat hming chu,  
Hmaiphai kawn an ti a, hetah hian Vânapa

he ram chhuak an riak a, tui an tlachham a,  
 an neih chhun chu a hmangtu nih an duh lo  
 zêl a, "Tunge tui duh?" an tihun, "Ka duh  
 lo ve," an ti zêl a ni Teirâwl pakhat cawh  
 chuan mi tlâwmngaih dân hre lo chuan, "Kei  
 ka duh e" a ti a, an tui neih chhun chuan a  
 hmai a phih ta mai a an nghei châr ta reng  
 an tih chu chuvângin 'Hmaiphuh Kâwn' an  
 ti ta a ni Mi tlâwmngaite avâng hian mi dang  
 hian thul tha kan lo nei thei thun tui min zirtîr  
 thei hle âwm e

**Hmuifâng** Aizâwl chhum lamah a awm,  
 Lunglei lamlianin a pal tlang a, ft. 5,307-in  
 a sâng a A tlang dungah Lallianvunga hmun  
 a awm, âlu chinna hmun a ni

**Sakawrhmuital** Aizâwl hmâr lamah  
 a awm a, Silchar lamlianin a tlang dung  
 tuanin, a chhuah lam pangah a zêl chhuak  
 a, tlang sâng tak a ni lo ve, he tlang dunga  
 Sihphir khuah hian antam a tha duh bîk a,  
 Mizorama antam chinna hmunpui ber a ni.  
 Ft. 5 036 in a sâng

Tin, chhum thlang lamah sâwn tlang sâng  
 vâk lo, Thorâng tlang ft 4,550 a sâng leh  
 Kâwlhâwk tlang, ft 3,686 te a awm

Tin, Aizâwl thlang lawkah Relêk tlang,  
 ft. 4,868-a sâng a awm bawk

## THIL CHIN LEH

## THIL THAWN CHHUAHTE

Mizoram/hian ram dangte angin ram  
pawh lama thil thawn chhuah kan la ngah  
êm êm lo va, hêngte hi kan thil chin leh  
thawn chhuah te a ni —

Sêrthlum — Hma deuh atang khan  
serthlum hi ram danga kan thil thawn  
chhuah pui ber a ni a, luipui dungah an  
ching ber Ram ft 1000—2500 inkar ram  
ah a tha duh deuh ber

Sawhthing — Kum tinin sawhthing hi  
ram pawh lamah tam tak an hralh thin si m  
hna tha tak a ni a, tâng ramah rampui leh  
dûr hmunah a tha duh em êm a ni Kolasib  
leh Kâwnpui inkarah an ching nasa ber

Chhawhohhi — Phai ramah luipui dung  
ah an ching ber, a hriak têla siamah an sâw  
thin Hriak ngah ber chi chu, chhibung a ni

Hmarcha — Hmarcha hi phai takah  
chuan an ching meuh lo va, ram-puallawiah  
pauchhûn chîm chin chung lamah an ching  
ber a ni

La — Phai ramah, nikang leiah an ching  
thin, hmun atang tawh ram dang dâwr nân  
an hman fan a ni

**Thing leh Mau** — Zoram lui dung atangin  
 thing leh mau tam tak hralh chhuah a ni a  
 vaihovin sai khawite hmangin thing hian pui  
 pui an hnûk khâwm thin a fûra tui hian lâk  
 tûrin luipui kamah an dah thin Mizoram  
 sum hmuhna ber pakhat a ni

**Thingrai (Agar)** — Thing chi khat a ril  
 rimtui bawm, tumbu vui hmuam ang deuh  
 a chhûnga siam thei a awm a chutiang thing  
 chu an ek darh a, chu rimtui hlawm chu an  
 hmu thin a ni Chutiang thing rai tha tak  
 chuan Kg khatin cheng sang aia tam lai a  
 man thei a ni Chutiang thing chu Tuivai leh  
 Tuivawl dungah a tam mai

He thil hi India ram atangin Arab ram  
 lamah an hralh chhuak leh a a to hle awm e

Mizoram hi ram tha tak mai a ni a a  
 hman dan kan thiam phawt chuan India  
 Hmâr Chhak ramah hian mi nihlawh tak  
 kan ni ang